

برنجی سنہ - ایک جی جلد

نومرو : ۱۴ - ۳۶ و ۱۵ - ۳۷ پنجشنبہ ۱۰ نومبر ۱۳۲۵

مُصَوِّرِ مَحِیطِ

- پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی مجروحہ -

مدیر ادبی : جلال سامر

مدیر : فائق صبری

Directeur:
Fâik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.

مصور محیط

محترم قارئ و قارئہ لرینہ بومقدس ملی بایرامی بتون صمیمیت
و حرمتیلہ تبریک ایدر .

ایلك روزكار

لحن كریه دار تسلیسیله غمغمه ساز اولش؛ کیم بیلیر
هانکی اوچوروملردن، هانکی یماچلر، اورمانلر،
شوره لردن جارینه، چرینه برقیسه ییتاب ایله
متحسر بورالره، بوسرین، مذهب ده کیزلره قدر
کله بیلمشدر؟..

شعدی بر حرارت، بر هیجان بی سکون ایله
ایله بیقانیور، جالقانیور، قوشیور، طاغیور،
پارچه لیور.. وحشی، مختلج، بر احتراز و حیرته
موجهلره، طاشلره، قوملره، ضیالره، کوپوکلره،
بوغازک افاس دود آلودینه.. بوکون بخون و منهک
بر شوق بی مدار حریته: شان و شرفه، ناموس
و حیثتله دالغهلان، محرق برغرور آتشنک ایله
دیده برانتظارماتی اوقشانان - بایراقلره، ملنک بو
تمثال قلب خونین حیثه تماس آلدییور... درین برشفقت
برحس احترام ایله ققبل ایلیر، آنجق روحه محسوس
ومنکشف برنشد؛ استقبال اوقویور...

آه ای باد خاطر آباد وطن! طورمه، اس...
بتون صمیمیتک، نوازشک عطر مستیکار رحمتکه
وزان اول. بیلمیسک! سکا، سنک منظومه احساسکه
بوی صنوبرین عصمتکه، اراحه محبتکه قاج سندر
مفتقره، طورمه ای ارغنون قدسی نوای خلقت، طورمه که
سکا، سنک نشاند علویه که، سیاله، موسیقاریکه، لحن
عمیق سعادتکه شدته محتاجز!.. اوخ خابر! سن او
اسکی عاصف قهار استبداد، باددلیکن ظلم و اعتساف
دکلسک! سن بزم روزگارمز، حریتزک، سعادتزک
فلاحزک روزگاریسک!..

آتش غدر ایله یاتمش سینه لر، حرارت اسارتله
قورومش قبلر، دود سیاه یأس و تأسفله بوغولمش
جکرلر سنک داروی صفوتک، سننک زلال شفاف
نوازشک، سنک طوفان صافیتکه مسترخ اوله جق!
شوموجهلرده کی معنای نواره ق!، مؤبد آلتعاق ایدر،
ظلملرک اطباق بی کراندهده پارلار... شوهر شیده کی
طینت آهنگدار حریتی دیکله! ابدیتک بلور مجوه رندهده
عسکار براقیر...

اوزاقده کونشک فواره سحر انکیز مجوه ری
آلتنده، آجیق یشیل غنجهلر؛ پریشان، بیاض
کلرنک نیلوفرلر آجان حساس، عصی دکیز رؤیائی،
مائی بر اعوجاج سراب آمیز ایله افقلرک هجستان
دورادور و بی کرانده ایزی بر قنادکی سوزیلن
سواحله، نور آلود و متباعد اساطیر ابعاده آقیور...
ایلروده - توده توده، کاه عصر دیده خرابلر
کبی محشم و پرسکون، کاه اسکی، خون معصومیتله
صولوق، آل و بی مجال برجلرکبی مهیب و عالی
مشهود اولان - اراضی مستریحه جوارنا کهن باطلایان
برشاهقه ضیاء، بردخه آتشین الوان آلتنده سحری،
زله دار و متمسم تیره بور...

قره لردن کوپوره درک، چاغلیه رق ده کیزلره
انصاف ایدن برسیل جوشا جوش روزکاروار!
کیم بیلیر هانکی وادیلرده، هانکی بادیلرده ملنک
قصیده برشتون سرگذشتیه ایله مش؛ کیم بیلیر هانکی
ویران قلعه نك - یاقیجی کونشار، انصافسز یاغورلرله
چورومش، طاشلری دوکولش - مهیای انهدام
بر دیوارینه یاسلانه رق اوکنده ایلم فلاکتی کی اوزانوب
کیدن چوراق، قیزغین صهرالردن بر معنای عمران
چیقارمغه خسته برعسکره ملکشتدن برسلام، عودته
دائر برکله امید فیصلدامش، کیم بیلیر هانکی قریهده
سارارمغه باشلایان جیلز، امیدسز اکیئلره باقره رق
برقاج هفته صکره بوسماط قهره اوشوشه جک ظلمه نك
خیال مخوفیه تیره ن احتیاز بر کویله استقباله عائد
بر وعد، بر الهام - بر وسکون بوللامش... یاخود
انسان اتی عیدیکی، مظلوم قانی احمدیکی، ناموس اخوته
تسلط اتمدیکیی ایچون کیم بیلیر هانکی بالاا ظلمته
هانکی منفای جهنمی به تبعید ایدیلن بر محکرم بدبخته

۱۰ تموز

۱۰ تموز : ايشته برعيد ملي ملت ، هر عثمانيك
قلبه بي پاين حساس القا ايدن بر يوم پر سرور .
اوت ! اويله بر يوم پر سرور كه انقراضه يوز طومش
قوجه برماني بيلد برك كرداب مذك و اسارتندن قور-
تاران حريته متمم ، متحد براتش پاره حيت قيان
قوجه بر يوم على المل .

اوح ؟ بزلر ، اي عثماني قانيه نغر بزلر ، سيبك
دورلو مظالمه هدر ايدن مدحت پاشا ، نامق
كلار كي معصومينك ارواحه فائحه اوقويه رق - دائما
افتخار ايدلم . اوت ! افتخار ايدلم كه بويه مبجل بر
كوفي كورمك نصيبم اولدى .

عثمانلير ! عثمانلير ! مدحت پاشا كيمدر بيلير
ميسكتر ؟

او ؛ او شهيد حريت ، بو كاشانه مشروطيتك
برنجي واك بسوك بانيسيدر . فقط ! فقط ! آه فقط ! او ؛
بوكونلري . بو عيديملي كورمدمي . زيرا بيلد برك بچي
قهرى بوشايان تجيل و محترم عثماني باباسنك وجوديني ، قان
اغلايان اولادلري السندن جبراً و قهرآ آلهرق قره
طوپراقله كومديردي و بو قدرلده قالميرق باي
سفالي قوجه بر ملك اوزر سنه آلهرق بيجارده احفادي
اوتوز شو قدر سته ياقدي ، قاووردى . حريته پرور
قرده شلمزك بر چوقلرينى منفارده ، ديار اجنيدده
نان بارديه محتاج اولومله ، استبداله بچي لشديردي .
لكن بو بويه درام ايدمزدى . و نهايت ايتدى ...

چونكه ؛ بر كون ، بر دن بر جمعيت ، اوت ! بر جمعيت
محترمه مناستر تپه لر نده لوى حريتي آچهرق بتون
عثمانليري اتحاده دعوت ايتدى . هر كس قوشدى ،
داخل اولدى . ايشته او وقت سن ، سن اي خط

ايشته آرتق صدائ نوشين جريانيكي اخلاخل ايدده جك
نه بر فرياد تظلم ، نه بر آه اشكنا ايشيده جكسك ...
بورالره بعضاً ايشته ميرك يولك اوغرا ديني زمانلر
كورديكك ، تماس ايتمكدن ، ييقمقدن قورقدنك .
اونلر ايچنه درين درين ايكه ديكك و برانه لرور سمنزار ..
وحشت و تعدى كپي هر كلشي ؛ هر باغي اورتن .
استيلا ايدن ديكنلر بر كلين غنجه دار اوله جق ! اك
خفيف صدمه اصابك صا صيلا خرابه لري كاشانه ل .
سرايلر اولمش كورده جكسك !

مزارلرمزى بيله كوشدن محروم ايدن ظلمت
كشيفه اغلب ، اولولرمزى بيله جيكنه ين باي سفيلى
استبداد ، اطفال شير خوارمك بيله ديلى قوباران
يدخونين ظلم : آرتق آجيلدى ، آرتق قيرلدى ، آرتق
قورودى .. ماضى : نوح ، ماضى .. او بر قحط مدهش ،
برر يكتان بي نايه ، بر حريق هائل ، بر مرض مشوم
و مستولى ايدى ؛ بر جوع هول اشكنا ايله دماء متحتره
ملته ايتيش ايتدى ؛ خوشه زار برغو وطنى ، سنبلسان
حضرا و معمووره دلشين مملكتي ، سحت تام اجتا .
عيمزى ياقدي ، ييقدي ، افساد ايتدى .. فقط شمدى
اومشوم ماضى ؛ محتضر و عاجز بر جانوار كي خور
دايه خوردايه اينه چيكن ماضى ، صاخ مدهوش امتده
بسكه برطين اينتداد بيله برافه معدن كبرى ..

آرتق بوراده استقرا راييت ؛ صادق بر كيوتر
سهاوى كي بوراده ، بولاجورد سهارده ، ظلال آلود
سواحده ؛ كيجه لرك ظلمته مستغرق قالرده ، شوده
كيزلرك راشائه خالفري اوستده ، شوبشيل قورولر ،
چاملر ، كوچك وسوملي طاغلر آره سنده حاصل شو
محيط پاك بدايع ايچنده پرواز ايت .. ترانه حريتمال
فطرتكه ترنماز اول ! !

سن بزمسك ، يالكز بزمسك ، دكلى ، اي باد
زمزمه كار ؟ ...

قاضى كوى ، ۱۱ ، تموز ۱۳۲۴

سليمان بحري